



Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH»

Bedientaster «TOUCH»

Gebrauchsanleitung für Sky-Frame Anlagen mit elektrischem Antrieb und drahtlosem Bedientaster «TOUCH».



Sky-Frame AG

Langfeldstrasse 111
CH-8500 Frauenfeld
Schweiz

Telefon: +41 52 724 94 94
E-Mail: info@sky-frame.ch
Internet: www.sky-frame.com



Download PDF

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis		
1.	Allgemeine Informationen und Symbole	14.4.1.1
2.	Einleitung	14.4.2.1
2.1	Funktionen des Bedientasters	14.4.2.1
3.	Sicherheit	14.4.3.1
3.1	Sicherheitsmassnahmen	14.4.3.2
3.2	Betätigen des Bedientasters	14.4.3.4
3.3	Hinweise zur Verwendung des Bedientasters	14.4.3.5
4.	Bezeichnung der Teile	14.4.4.1
4.1	Sky-Frame Touch Sender	14.4.4.1
4.2	Sky-Frame Touch Empfänger	14.4.4.2
5.	Benutzer-Funktionen	14.4.5.1
5.1	Öffnen und Schliessen	14.4.5.1
5.1.1	Öffnen	14.4.5.1
5.1.2	Schliessen	14.4.5.1
5.1.3	Anhalten der Bewegung	14.4.5.1
5.2	Tastensperre	14.4.5.2
5.2.1	Tastensperre aktivieren	14.4.5.2
5.2.2	Tastensperre deaktivieren	14.4.5.2
5.2.3	Anzeige der aktiven Tastensperre	14.4.5.2
6.	Bedienfläche	14.4.6.1
6.1	Bedienfläche abnehmen	14.4.6.1
6.2	Bedienfläche aufsetzen	14.4.6.1
7.	Batterie	14.4.7.1
7.1	Batteriestatus	14.4.7.1
7.2	Batterie ersetzen	14.4.7.1
8.	Konfiguration	14.4.8.1
8.1	Geräte koppeln	14.4.8.1
8.2	Richtungsumkehr	14.4.8.2
9.	Technische Daten	14.4.9.1
9.1	Bedientaster	14.4.9.1
9.2	Empfänger	14.4.9.2
10.	Fehlerbehebung	14.4.10.1
10.1	Stromausfall	14.4.10.1
11.	Länder und Regionen	14.4.11.1



Diese Anleitung ist in
den folgenden Sprachen
erhältlich:

- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Italienisch

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Allgemeines

1. Allgemeines 1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit einer Sky-Frame Anlage welche mit dem Bedientaster «TOUCH» bedient wird. Die Anleitung ist Bestandteil der Anlage und muss aufbewahrt werden.

Die Anleitung muss vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen werden. Grundvoraussetzung für sicheres Bedienen ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

1.2 Symbolerklärung

Sicherheitshinweise:

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmass der Gefährdung zum Ausdruck bringen. Um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden, Sicherheitshinweise unbedingt einhalten und umsichtig handeln.



WARNUNG! (Gefahr für Leib und Leben)

Dieses Symbol weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT! (Fehlergefahr)

Dieses Symbol weist auf eine möglicherweise vorhandene Fehlergefahr hin, welche zu Materialbeschädigung führen kann.



HINWEIS:

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für eine effiziente und störungsfreie Montage hervor.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Allgemeines

Besondere Sicherheitshinweise

Um auf besondere Gefahren aufmerksam zu machen, werden in Sicherheitshinweisen folgende Symbole eingesetzt:



GEFAHR! (Stromschlag)

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort kennzeichnet Gefährdungen durch elektrischen Strom. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.

Zeichen in dieser Anleitung

Für die Kennzeichnung von Handlungsanweisungen, Ergebnisbeschreibungen, Aufzählungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Anleitung folgende Zeichen und Hervorhebungen verwendet:

1. Kennzeichnet Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen

→ Kennzeichnet einen Zustand oder eine automatische Abfolge als Ergebnis eines Handlungsschritts

- Kennzeichnet Aufzählungen und Listeneinträge ohne festgelegte Reihenfolge

[→ Seite Nr.] Verweise auf Seiten dieser Anleitung.

Risikobeurteilung



Da die Bewegung der Anlage über den Sky-Frame «TOUCH» Bedientaster im Niedrigenergiemodus (nach DIN EN 16005) in Selbsthaltung erfolgt, ist **vor der Aktivierung** dieser Funktion am Antrieb eine **Risikobeurteilung** durchzuführen [→ Seite 11.3.4.1] und zu unterzeichnen.

Gemäss DIN 18650, welche sicherheitstechnische Anforderungen an automatische Tür- und Schiebefenster-Systeme entsprechend der Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) beschreibt, muss bereits vor Installation der automatischen Schiebefenster-Anlage eine **detaillierte Risikobeurteilung durchgeführt werden**, um zu gewährleisten, dass die automatischen Schiebeelemente sicher betrieben werden können.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Allgemeines

Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung dieser Anleitung
- Nichtbestimmungsgemässer Verwendung
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten.

Kundendienst

Bei Fragen und Anliegen wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Sky-Frame Partner.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Einleitung

2. Einleitung

Der drahtlose Sky-Frame Bedientaster «TOUCH» ist ein mit der Bluetooth® Low-Energy-Technologie (nachstehend „Bluetooth“) ausgerüsteter Bedientaster für Sky-Frame Anlagen mit elektrischem Antrieb. Durch das Koppeln des Bedientasters «TOUCH» mit der Bluetooth-kompatiblen Sky-Frame Empfänger-Einheit am Antrieb lassen sich die nachfolgenden Funktionen drahtlos ausführen (mit einem Ansprechbereich von ca. 10 m in beliebiger Richtung).

2.1 Funktionen des Bedientasters



Bild: TOUCH MVv

Funktionen des Bedientasters «TOUCH»:

- Starten der Elementbewegung in Öffnungsrichtung
- Stoppen der Elementbewegung während der Fahrt
- Starten der Elementbewegung in Schliessrichtung
- Aktivieren / Deaktivieren der Tastensperre

Um Unfälle zu vermeiden ist vor der Benutzung zuerst das Kapitel «Sicherheit» zu lesen [→ Seite 14.4.3.1].

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung zudem komplett durch um das Produkt korrekt zu verwenden.



WARNUNG!

Gefahr durch Fehlgebrauch!

Beim manuellen Bedienen der Anlage können versehentlich Tasten gedrückt werden, die zum Öffnen oder Schliessen der Anlage führen können. Wenn Sie ein versehentliches Auslösen verhindern möchten, sollten Sie die Tastensperre am Bedientaster «TOUCH» aktivieren [→ Seite 14.4.5.2] oder die Batterie entfernen. Der Ansprechbereich des Bedientasters kann je nach Einsatzbedingung variieren. Näheres finden Sie unter „Hinweise zur Verwendung des Bedientasters“ [→ Seite 14.4.3.5].

Bitte beachten Sie dass Sky-Frame keine Haftung für den Verlust oder die Beschädigung des Produktes übernimmt, die sich aus fehlerhaften Einstellungen der drahtlosen Kommunikationsfunktion ergeben. Ausserdem übernimmt Sky-Frame keine Haftung für anderweitige Verluste oder Beschädigungen, die sich aus der Verwendung des Produktes ergeben.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Sicherheit

3. Sicherheit



Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Benutzers sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweisen kann zu erheblichen Gefährdungen führen.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Der Bedientaster «TOUCH» ist ausschliesslich mit dem Antrieb SI-1000 + PD-200 (Power-Drive 200) zu verwenden und für die hier beschriebene bestimmungsgemässe Verwendung konzipiert und konstruiert. Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemässe Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund von Fehlgebrauch sind ausgeschlossen.

Grundsätzliche Gefahren

Um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, sind die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung zu beachten.

Elektrischer Strom



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- **Arbeiten an der elektrischen Anlage nur durch geschultes Fachpersonal ausführen lassen.**
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.
- Nie Schrauben an der Anlage lösen und Servicedeckel entfernen.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Sicherheit

3.1 Sicherheitsmassnahmen



Mit den folgenden Sicherheitsvorkehrungen soll verhindert werden, dass Sie oder andere sich verletzen oder schädigen. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Sicherheitsmassnahmen genau gelesen und verstanden haben, bevor Sie den Bedientaster verwenden.

Sollten Sie Fehlfunktionen, Probleme oder Schäden am Gerät feststellen, wenden Sie sich an den Sky-Frame Kundendienst oder an den Fachbetrieb, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Brände, die Entwicklung starker Hitze, das Auslaufen von Chemikalien, Explosionen und Stromschläge zu verhindern:

- Verwenden Sie nur Batterien, Stromquellen oder Zubehörteile, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind. Verwenden Sie weder selbst hergestellte oder veränderte Batterien noch den Bedientaster selbst, wenn er beschädigt ist.
- Schliessen Sie die Batterie nicht kurz, bauen Sie diese nicht auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor. Bringen Sie die Batterie nicht mit Hitze oder Lötmaterial in Verbindung. Der Batterie darf nicht mit Feuer oder Wasser in Berührung kommen. Setzen Sie die Batterie keinen starken physischen Stössen aus.
- Legen Sie die Batterie nicht mit falsch ausgerichteten Plus- und Minuspolen ein. Bevor Sie die Batterie entsorgen, isolieren Sie die elektrischen Kontakte mit einem Klebestreifen. Ein direkter Kontakt mit anderen metallischen Objekten oder Batterien könnte zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Entfernen Sie die Batterie sofort, wenn Flüssigkeit austritt, eine Farb- oder Formveränderung auftritt oder wenn es zu einer Rauchentwicklung kommt. Gehen Sie hierbei vorsichtig vor, um Brandverletzungen zu vermeiden. Bei Weiterverwendung der Batterie besteht die Gefahr, dass sich ein Brand entwickelt oder dass Sie Verbrennungen oder Stromschläge erleiden.

Gebrauchsanleitung

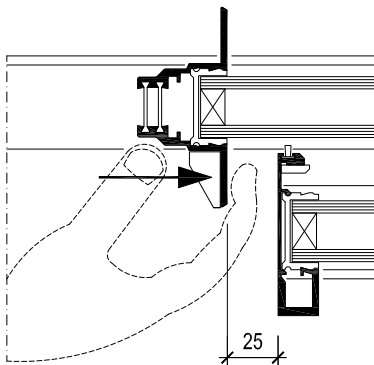
Bedientaster «TOUCH» Sicherheit

3.1 Sicherheitsmassnahmen



Hinweis:

Die Schiebeelemente bleiben in der Offenstellung 25 mm voneinander stehen (Einklemmschutz).



- Elektromagnetische Wellen, die von dem Produkt ausgestrahlt werden, können unter Umständen störend auf Instrumente oder medizinische Geräte einwirken.
- Dank der Niedrigenergie-Bewegung sind keine zusätzlichen Überwachungselemente notwendig.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht nass wird. Wenn das Produkt ins Wasser fällt oder wenn Wasser oder Metall in das Produkt gelangt, entnehmen Sie umgehend die Batterie. So lassen sich Brände, Stromschläge und Verbrennungen vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Substanzen, die Verdünnungsmittel, Benzol oder andere organische Lösungsmittel enthalten. Dadurch kann ein Brand oder ein gesundheitliches Risiko entstehen.
- Wenn das Produkt von einem Kind verwendet wird, ist eine ausführliche Erklärung der Verwendung durch eine erwachsene Person erforderlich. **Beaufsichtigen Sie Kinder, immer während sie das Produkt verwenden.** Eine unsachgemässe Verwendung kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.



WARNUNG!

Batterie nicht verschlucken!
Gefahr chemischer Verbrennungen!

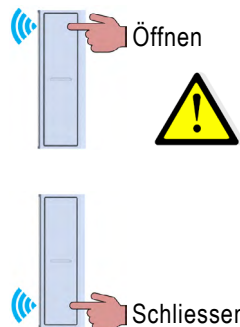
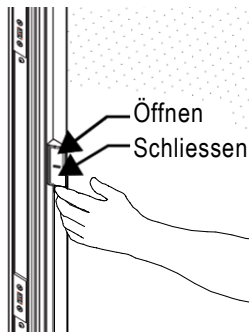
Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.

Neue und gebrauchte Batterien ausserhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen aufbewahren. Wenn das Batteriefach nicht sicher schliesst, das Produkt nicht mehr verwenden und von Kindern fernhalten. Sollte ein Kind oder Säugling die Batterie verschlucken, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalien in den Batterien können Verletzungen im Magen-Darm-Trakt verursachen.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Sicherheit

3.2 Betätigen des Bedientasters

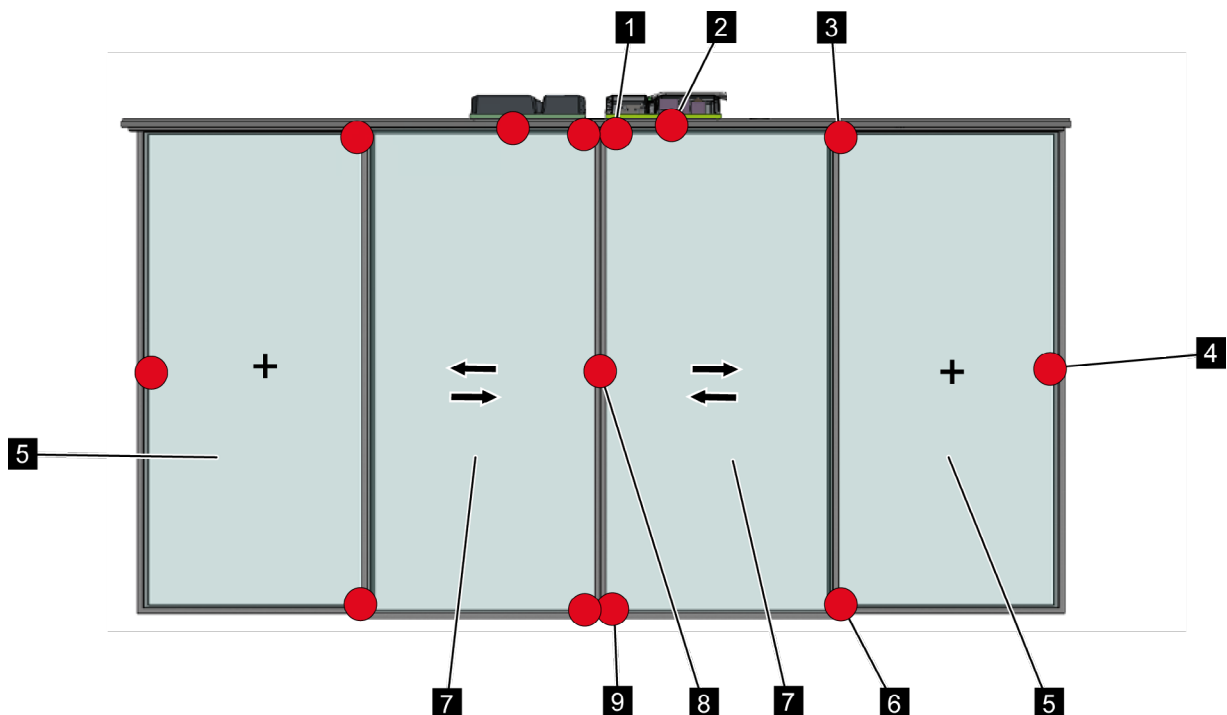


Bedienen Sie den Bedientaster beim Betrieb wie in der Abbildung dargestellt.

WARNUNG!

Greifen Sie niemals in den Schliess- oder Öffnungsbereich während sich die Anlage bewegt!

Die markierten Punkte in der Abbildung unten zeigen die möglichen Gefahrenbereiche an der Anlage, wo bei unsachgemäsem Verhalten Verletzungsgefahr für Personen besteht.

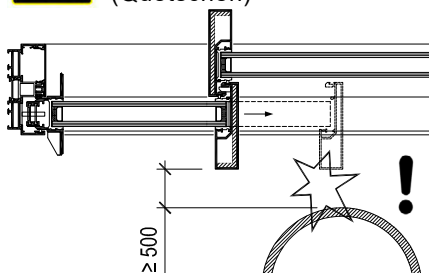


Gefahrenbereiche:

- 1 Zwischen Flügeloberkante und Führung beim Schliessen
- 2 Am Antriebsriemen beim Schliessen und Öffnen
- 3 Zwischen Flügeloberkante und Führung beim Öffnen
- 4 Zwischen Fensterflügeln bzw. zwischen Fensterflügel und Rahmen beim Öffnen
- 5 Festfeld
- 6 Zwischen Flügelunterkante und Führung beim Öffnen
- 7 Bewegter Fensterflügel
- 8 Zwischen Fensterflügeln bzw. zwischen Fensterflügel und Rahmen beim Schliessen
- 9 Zwischen Flügelunterkante und Führung beim Schliessen



Gefahr für den Körper:
(Quetschen)



Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Sicherheit

3.3 Hinweise zur Verwendung des Bedientasters

Falls der Betrieb des Bedientasters verzögert oder beeinträchtigt ist oder falls andere Probleme auftreten, versuchen Sie, die folgenden Fehlerbehebungs-massnahmen durchzuführen.

Abstand zwischen dem Bedientaster und Empfänger

Der Ansprechbereich zwischen Sender und Empfänger beträgt ca. 10 m in alle Richtungen. Die Fernbedienungs-funktionen können bei zu grosser Distanz zum Empfänger möglicherweise nicht ausgeführt werden.

Beeinträchtigung der Übertragung durch Gegenstände im Signalweg

Der Ansprechbereich des Bedientasters kann sich verkürzen, wenn sich Personen oder Gegenstände zwischen dem Bedientaster und dem Empfänger am Antrieb befinden. Der Ansprechbereich des Gerätes kann sich verkürzen, wenn dieses abgedeckt wird. Entfernen Sie in einem solchen Fall Hindernisse, welche die Funkübertragung hindern könnten oder verringern Sie den Abstand zum Empfänger, um die gewünschten Fernbedienungs-funktionen ausführen zu können.

Funkwelleninterferenzen im 2,4-GHz-Band

Dieses Produkt stellt die Kommunikation über Funkwellen im 2,4-GHz-Frequenzband her. Aus diesem Grund kann der Betrieb des Bedientasters verzögert oder beeinträchtigt sein, wenn sich elektronische Geräte, die das gleiche Frequenzband nutzen, in der Nähe befinden.

- Zu den elektronischen Geräten, die dasselbe Frequenzband nutzen, zählen WLAN-Geräte, Smartphones, Bluetooth-Geräte, Mikrowellengeräte, schnurlose Telefone und andere ähnliche Geräte.
- Falls Funkwelleninterferenzen zwischen Sender und Empfänger und einem elektronischen Gerät in der Nähe auftreten, muss entweder der Betrieb des elektronischen Geräts beendet werden oder muss das elektronische Gerät mit einem grösseren Abstand betrieben werden.

Gebrauchsanleitung

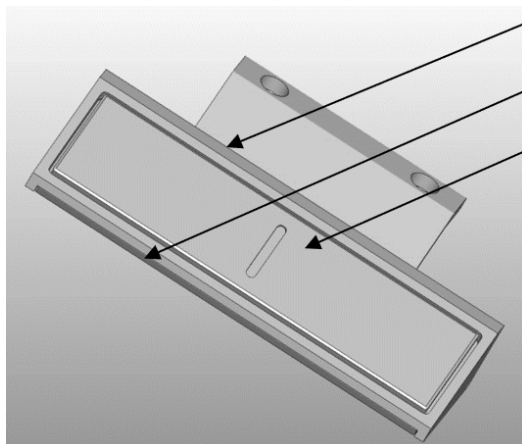
Bedientaster «TOUCH» Bezeichnung der Teile

4. Bezeichnung der Teile

Nachfolgend werden alle Teile beschrieben.

4.1 Sky-Frame Touch Sender

Der Bedientaster «TOUCH» fungiert als Bluetooth-Sender.



Griffgehäuse

Lichtleiter

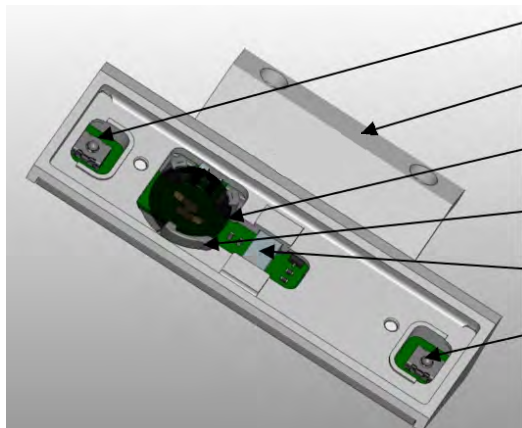
Bedienfläche / Batteriefachabdeckung



HINWEIS:

Der Bedientaster wird ohne Batterie geliefert.
Typ: **VARTA CR1632** (3 V)

kompletter Bedientaster



Bedientaste S2

Befestigungslasche

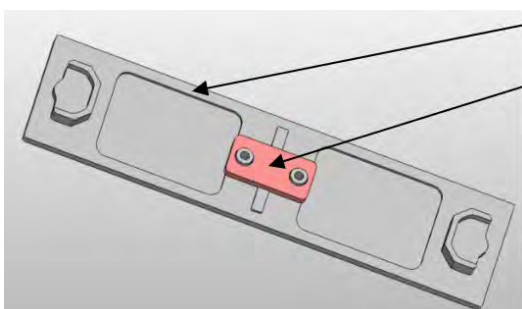
Knopfzellenbatterie

Batterieverriegelung

Magnetlager

Bedientaste S1

Bedientaster ohne Bedienfläche



Bedienfläche / Batteriefachabdeckung (Rückseite)

Magnetfläche

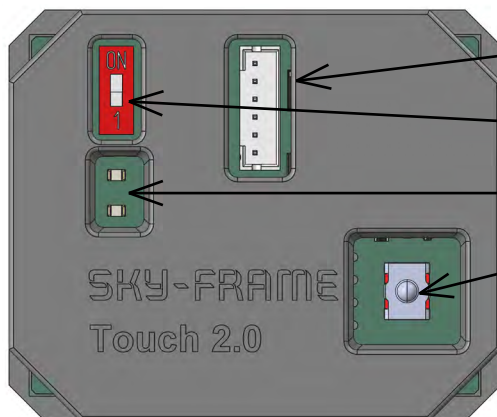
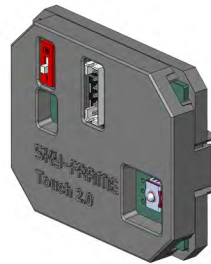
Rückseite der Bedienfläche

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Bezeichnung der Teile

4.2 Sky-Frame Touch Empfänger

Das Zusatzmodul beim MASTER-Antrieb (#1.1) fungiert als Bluetooth-Empfänger.



Kabel-Anschluss

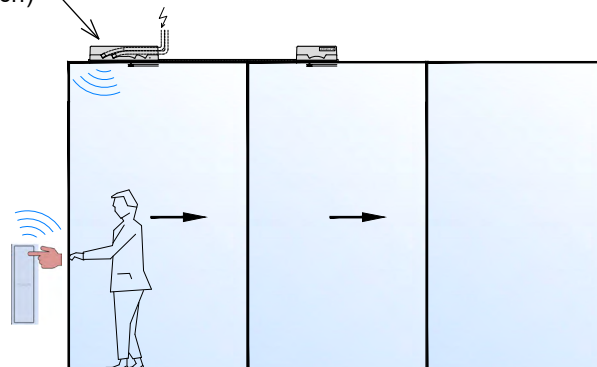
Schalter für Richtungsumkehr

Status-LED 1 (Bluetooth) + 2 (Signal)

Pairing-Taste

Empfängermodul

Lage:
(schematisch)



Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Benutzer-Funktionen

5. Benutzer-Funktionen

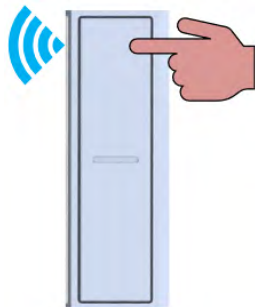
Nachfolgend werden alle Funktionen vom Bedientaster «TOUCH» beschrieben.

5.1 Öffnen und Schliessen

Um die Anlage zu öffnen, muss die **obere** Taste des Bedientasters kurz betätigt werden.

5.1.1 Öffnen

→ Die obere LED leuchtet kurz **Blau** auf und die Anlage öffnet.



Für Techniker:

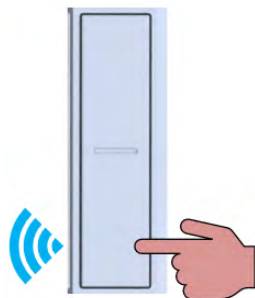
Am Sky-Frame «TOUCH» Receiver leuchtet die Bluetooth Status LED kurz **Grün** auf wenn das AUF Signal beim Empfänger ankommt.

Kommt das Signal am Empfänger nicht an, leuchten am Bedientaster direkt nach Blau beide LEDs **dreimal Rot**.

5.1.2 Schliessen

Um die Anlage zu schliessen, muss die **untere** Taste des Bedientasters kurz betätigt werden.

→ Die untere LED leuchtet kurz **Blau** auf und die Anlage schliesst.



Am Sky-Frame «TOUCH» Receiver leuchtet die Bluetooth Status LED kurz **Grün** auf wenn das ZU Signal beim Empfänger ankommt.

Kommt das Signal am Empfänger nicht an, leuchten am Bedientaster direkt nach Blau beide LEDs **dreimal Rot**.

5.1.3 Anhalten der Bewegung

Um die Anlage in der Fahrt zu stoppen, kann eine beliebige Taste des Bedientasters kurz betätigt werden.

→ Die entsprechende LED leuchtet kurz **Blau** auf und die Anlage wird angehalten.



Am Sky-Frame «TOUCH» Receiver leuchtet die Bluetooth Status LED kurz **Grün** auf.

Kommt das Signal am Empfänger nicht an, leuchten am Bedientaster direkt nach Blau beide LEDs **dreimal Rot**.

Gebrauchsanleitung

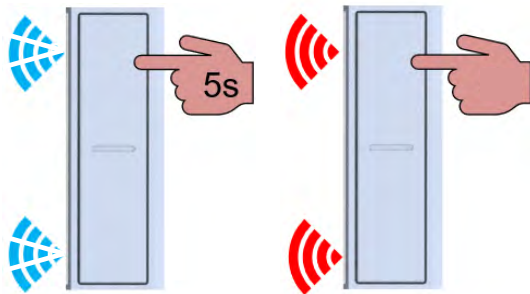
Bedientaster «TOUCH» Benutzer-Funktionen

5.2 Tastensperre

Die Funktion «Tastensperre» verhindert die unbeabsichtigte Ausführung einer Bewegung der Schiebeelemente.

5.2.1 Tastensperre aktivieren

Um die Tastensperre zu aktivieren, muss eine der beiden Bedientasten **für 5 Sekunden gedrückt gehalten** werden.

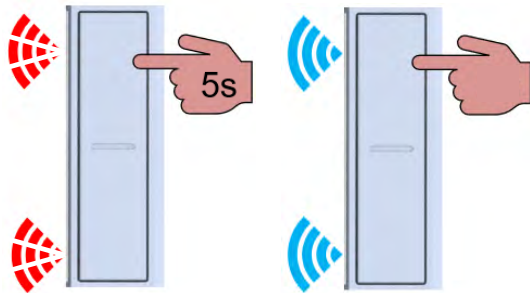


→ Die LEDs **blinken für 5 Sekunden Blau**, danach leuchten beide LEDs **Rot**.

Die Tastensperre ist nun aktiv und die Bedientaste kann wieder losgelassen werden.

5.2.2 Tastensperre deaktivieren

Um die Tastensperre zu deaktivieren, muss eine der beiden Bedientasten **für 5 Sekunden gedrückt gehalten** werden.

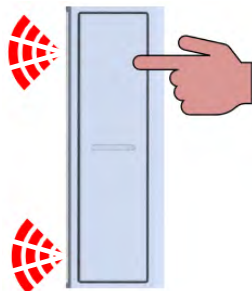


→ Die LEDs **blinken für 5 Sekunden Rot**, danach leuchten beide LEDs **Blau**.

Die Tastensperre ist nun deaktiviert und die Bedientaste kann wieder losgelassen werden.

5.2.3 Anzeige der aktiven Tastensperre

Wenn eine Taste bei aktivierter Tastensperre kürzer als 5 Sekunden gedrückt wird, **blinken die beiden LEDs Rot**, solange die Taste gedrückt wird.



HINWEIS:

Weitere Drucksequenzen sind vom Antriebstyp (SI-1000 / PD-200) abhängig.

Siehe dazu «14.3 Gebrauchsanleitung - Fenstertüren mit Antrieb».

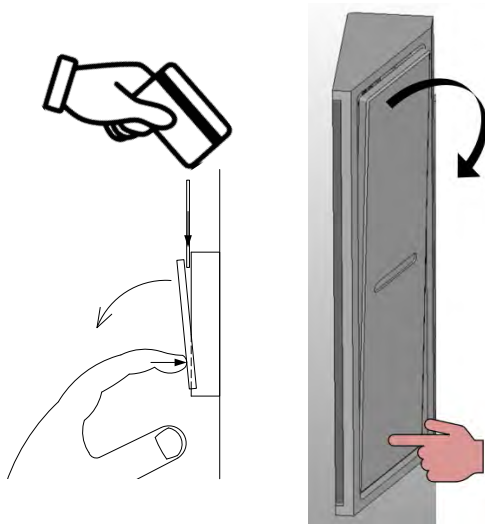
Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Bedienfläche

6. Bedienfläche

Die Bedienfläche muss nur für den Batterien-Wechsel und zum Löschen der Kopplung des Bedientasters «TOUCH» abgenommen werden.

6.1 Bedienfläche abnehmen



Bei bereits verbundenem Bedientaster «TOUCH» zuerst die **Tastensperre aktivieren** [→ Seite 14.4.5.2] um ein ungewolltes Auf- oder Zufahren der Anlage zu vermeiden.

Auf die untere Bedienfläche drücken und mit einer Kunststoffkarte (z.B. Kreditkarte) unter den oberen Teil der Bedienfläche fahren.

→ Die magnetische Verbindung zwischen Bedienfläche und Griffgehäuse wird dadurch getrennt so dass die Bedienfläche abgehoben werden kann.

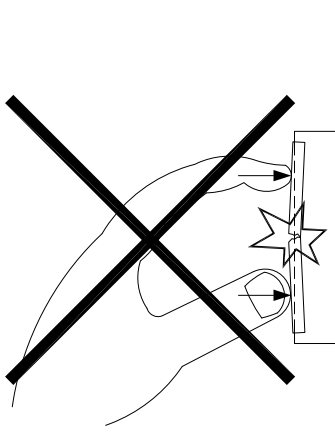
6.2 Bedienfläche aufsetzen

Um die Bedienfläche aufzusetzen kann diese einfach auf das Grundgehäuse des Bedientasters «TOUCH» ausgerichtet aufgelegt werden.

→ Die Bedienfläche wird über den Magneten angezogen.

Nun kann die Tastensperre wieder deaktiviert werden [→ Seite 14.4.5.2].

Kontrollieren Sie nach dem Aufsetzen der Bedienfläche die korrekte Funktion des Tasters.



VORSICHT!

Gefahr durch Fehlgebrauch!

Niemals gewaltsam Bedienwippe beidseitig durchdrücken! Dies kann die Bedienfläche zerstören.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Batterie

7. Batterie

Die Batterie befindet sich unterhalb der Bedienfläche.

7.1 Batteriestatus



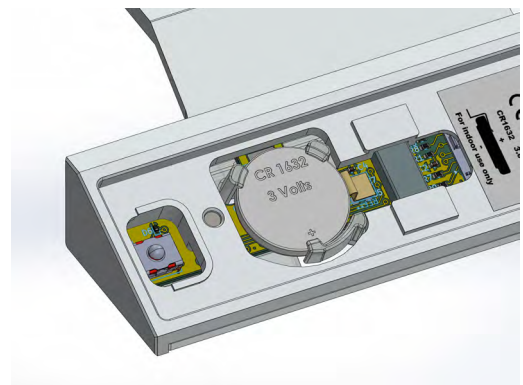
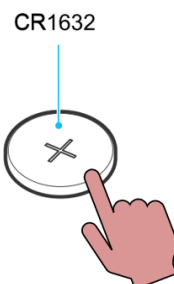
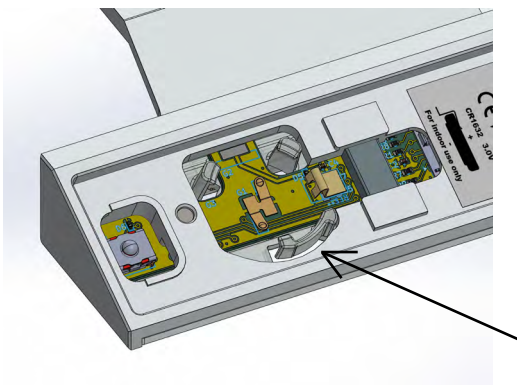
Erreicht die Batterie eine kritische Spannung wird dies beim Betätigen des Bedientasters durch **rotes Blinken der LEDs** angezeigt.

Der Bedientaster kann so noch eine gewisse Zeit weiter betrieben werden, die Batterie sollte aber zeitnah ersetzt werden.

7.2 Batterie ersetzen

Batterie ersetzen:

1. Um die Batterie zu ersetzen zuerst die Bedienfläche abnehmen [→ Seite 14.4.6.1].
2. Verriegelungslasche zurück ziehen und Batterie nach vorne und oben aus dem Batteriefach entnehmen.
3. Neue Batterie Typ **VARTA CR1632 (3 V)** mit dem + Pol nach oben in das Batteriefach einschieben und durch leichtes Drücken unter der Verriegelungslasche arretieren.



Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Konfiguration

8. Konfiguration



Nachfolgend werden alle Konfigurationsmöglichkeiten von «TOUCH» beschrieben.

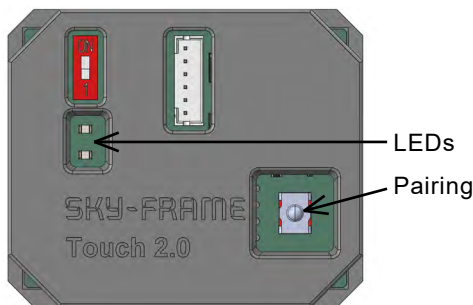
VORSICHT!

Die nachfolgenden Arbeiten sind nur durch geschultes Fachpersonal durchzuführen!

8.1 Geräte koppeln

Um den Bedientaster «TOUCH» mit dem Empfängermodul beim elektrischen Antrieb zu koppeln ist wie nachfolgend beschrieben vorzugehen:

1.)

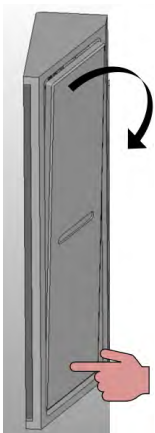


1. Den Pairing-Modus am **Empfänger** aktivieren, in dem die Pairing-Taste kurz betätigt wird. Die Bluetooth Status-LED leuchtet anschliessend dauerhaft in **Gelb**.
2. Am **Sender** (= Bedienelement «TOUCH») zuerst die Bedienfläche abnehmen [→ Seite 14.4.6.1].
3. Danach **beide Tasten gleichzeitig kurz drücken**, um den Pairing-Modus zu aktivieren.

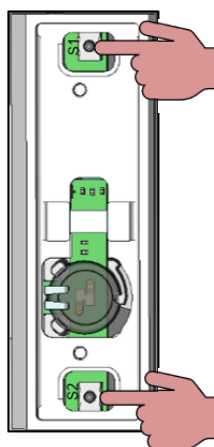
→ Der Pairing-Modus wird am Bedienelement durch ein **abwechselndes blaues Blinken** der beiden LEDs angezeigt.

→ Die beiden Geräte führen nun automatisch das Pairing durch und tauschen die für die sichere Verbindung notwendigen Daten aus.

2.)



3.)

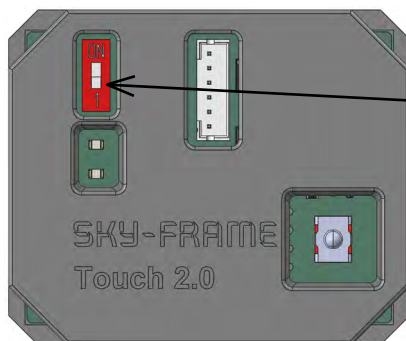


- Wenn am Bedienelement «TOUCH» beide LEDs **kurz zusammen Blau** leuchten und am Empfänger die Status-LED **Grün** leuchtet, wurde das Pairing erfolgreich abgeschlossen.
 - Wenn alle LEDs erloschen sind, kann der Bedientaster verwendet werden.
4. Die Bedienfläche wieder am Bedienelement anbringen.
 5. Bei Drücken auf die OBERE Bedienfläche muss die Anlage **AUF** fahren. Ist dies nicht der Fall, siehe "Richtungsumkehr" [→ Seite 14.4.8.2].

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Konfiguration

8.2 Richtungsumkehr



Um die Richtung (AUF / ZU) der Bedientaster-Tasten umzukehren (OBEN / UNTEN) wie folgt vorgehen:

1. Am **Empfänger** den Richtungsumkehr-Schalter in die andere Position bringen.
2. Am **Sender** (= Bedienelement «TOUCH») überprüfen, ob beim Drücken auf die OBERE Bedienfläche die Anlage **AUF** fährt.

Allgemeine Hinweise:



- Es wird empfohlen vor dem erstmaligen Koppeln der Geräte **alle Antriebe der Anlage einzulernen**.
- Das gleichzeitige Koppeln von zwei oder mehreren Bedientastern «TOUCH» mit einer Empfangseinheit ist nicht möglich.
- Zum Koppeln muss sichergestellt werden, dass beim Bedientaster eine VARTA CR1632 (3 V) Knopfzelle eingelegt ist und der Antrieb über eine Stromversorgung verfügt. Andernfalls ist ein Koppeln der Geräte nicht möglich.
- Die Kopplung bleibt bis zum aktiven Löschen gespeichert und wird weder durch einen Spannungsunterbruch am Bedientaster noch am Antrieb gelöscht. Die Fernbedienungsfunktionen können nach dem Einschalten der Versorgungsspannung sofort wieder ausgeführt werden [→ siehe «Verhalten nach Stromausfall» Seite 14.4.10.1].

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Technische Daten Bedientaster

9.1 Technische Daten Bedientaster

Technische Daten des Bedientasters «TOUCH».

Typ: SFx RV Touch 2.0 Bg Sender (Art.Nr. 403976)
SFx MVv Touch 2.0 Bg Sender (Art.Nr. 403977)

Compliance-Standards: Bluetooth-Spezifikation Version 6
(Bluetooth-Low-Energy-Technologie)

Ansprechbereich: ca. 10 m* vom Bedientaster aus, in beliebiger Richtung
* Sofern keine Hindernisse zwischen Bedientaster und Empfänger und keine Funkinterferenzen bestehen.

Stromversorgung: VARTA CR1632 Lithium-Knopfzelle (3 V)
Batterielebensdauer: ca. 2 Jahre (je nach Benutzung)

Abmessungen (L x B x H): ca. 90 x 49 x 23 mm
Gewicht: ca. 43 g (mit Batterie)

Betriebstemperaturbereich: 0 °C - 40 °C
Luftfeuchtigkeit Betriebsbereich: ≤ 85% (nicht kondensierend)

Status der Kontrollleuchte:

Kontrollleuchte	Status
Beim Drücken blinkt entsprechende LED 3x BLAU	Normalbetrieb
Beim Drücken blinkt entsprechende LED 3x ROT	Batteriespannung gering → Batterie zeitnah ersetzen, Funktion gegeben
Beide LEDs blinken ROT	Tastensperre aktiv
Beim Drücken blinkt entsprechende LED 3x BLAU und danach ROT	Empfänger nicht erreicht
Beim Drücken blinkt entsprechende LED GRÜN	Totmann-Modus aktiv
Beide LEDs blinken abwechselnd BLAU	Bedientaster bereit für Kopplung
Beide LEDs leuchten BLAU auf	Kopplung erfolgreich

Produktdaten und Äusseres können ohne Vorankündigung geändert werden.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH»
Technische Daten Empfänger

9.2 Technische Daten Empfänger Technische Daten des «TOUCH» Empfängers.

Typ: SFx Touch 2.0 Bg Empfänger (Art.Nr. 403900)

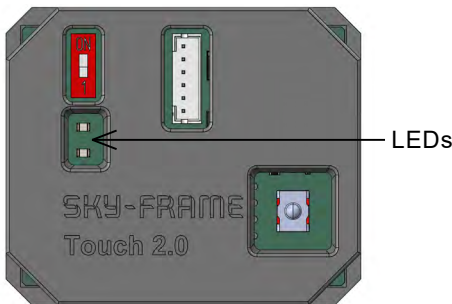
Compliance-Standards: Bluetooth-Spezifikation Version 6
(Bluetooth-Low-Energy-Technologie)
Ansprechbereich: ca. 10 m* vom Bedientaster aus, in beliebiger Richtung
* Sofern keine Hindernisse zwischen Bedientaster und Empfänger und keine Funkinterferenzen bestehen.

Stromversorgung: U = 24 VDC, I = < 50 mA
(direkt von Antriebseinheit)

Abmessungen (L x B x H): ca. 55 x 45 x 10 mm
Gewicht: ca. 20 g

Betriebstemperaturbereich: 0 °C - 40 °C
Luftfeuchtigkeit Betriebsbereich: ≤ 85% (nicht kondensierend)

Status der Kontrollleuchte:



Kontrollleuchte	Status
LED 2 blinkt 1x GRÜN	Signal AUF oder ZU von Sender empfangen
LED 1 leuchtet permanent GELB	Empfänger bereit für Kopplung
LED 1 leuchtet GELB + LED 2 leuchtet GRÜN auf	Kopplung erfolgreich

Produktdaten und Äusseres können ohne Vorankündigung geändert werden.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Fehlerbehebung

10. Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht wie beschrieben funktionieren ist zu prüfen:

1. Liegt beim Antrieb Spannung an?
2. Verfügt der Bedientaster über eine Batterie?

Sollte dennoch keine Verbindung zum Gerät hergestellt werden ist der zuständige Sky-Frame Partner zu kontaktieren.



Jährlich ist eine Prüfung durch eine Fachperson durchzuführen.

10.1 Stromausfall

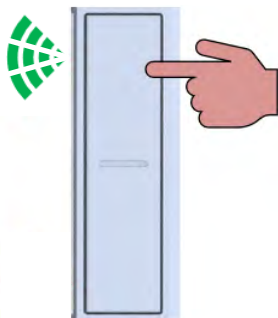


Verhalten nach einem Stromausfall:

Der Empfänger registriert einen Stromausfall am Antrieb.

Bei der ersten Betätigung am Sender «TOUCH» nach einem Stromausfall wechselt dieser für 10 Minuten in die «Totmann-Bedienung».

Diese verhält sich wie folgt:



- Die Anzeige der «**Totmann-Bedienung**» wird durch **grünes Blinken** der jeweils betätigten Taste am Bedienelement angezeigt.
- Solange die AUF oder ZU Taste am Sender betätigt wird kommt das Signal am Empfänger an. Mit Loslassen der Taste hört die Signalübertragung auf = klassische Totmann-Bedienung.
- Die Möglichkeit die Tastensperre zu aktivieren ist während diesen 10 Minuten deaktiviert.
- Nach Ablauf der 10 Minuten erfolgt automatisch der Wechsel zurück in den Normalbetrieb.

Was ist die «Totmann-Bedienung»?

In diesem Modus bewegt sich das Schiebeelement nur so lange, wie die Bedientaste gedrückt wird. Wird der Bedientaster losgelassen wird die Bewegung des Fensters angehalten.

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH» Länder und Regionen

11. Länder und Regionen



Länder und Regionen, in denen die Nutzung drahtloser Kommunikationsfunktionen zulässig ist.

Die Verwendung drahtloser Kommunikationsfunktionen kann in einigen Ländern und Regionen eingeschränkt oder untersagt werden.

Eine Zuwiderhandlung gegen nationale oder örtliche Rechtsvorschriften kann strafbar sein.

Sky-Frame haftet nicht für Probleme, die aus der Nutzung der drahtlosen Kommunikationsfunktionen in anderen Ländern und Regionen entstehen.

Bluetooth-Frequenzbereich: 2402 MHz - 2480 MHz
Maximale Bluetooth-Leistungsabgabe: 7,14 dBm

Hiermit erklärt Sky-Frame, dass der Funkanlagentyp der nachfolgenden Modelle der Richtlinie 2014/53/EU entspricht:

- SFx RV Touch 2.0 Bg Sender (Art.Nr. 403976)
- SFx MVv Touch 2.0 Bg Sender (Art.Nr. 403977)
- SFx Touch 2.0 Bg Empfänger (Art.Nr. 403900)



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

DE: <https://www.sky-frame.com/de/ce-konformitaetserklaerungen>



Gebrauchsanleitungen als PDF herunterladen:
<https://www.sky-frame.com/manual>

Gebrauchsanleitung

Bedientaster «TOUCH»

Disclaimer:

Alle Angaben sind freibleibend, unverbindlich und sind nicht als Zusicherung zu betrachten.

Sky-Frame AG behält es sich vor, Angaben, Produktdaten und Äusseres ohne Ankündigung zu ändern, zu ergänzen oder zu löschen. Massgebend ist immer die neueste Version dieses Dokuments.

© 2026 Sky-Frame AG